

第12期

12. 2011

免費贈閱 歡迎索取

The *Avatamsa*

華嚴蓮社



50 South Main St.
Milpitas, CA 95035

TEL: (408) 942-0874
FAX: (408) 942-0639

www.huayenusa.org



工作人員

出版者：美國華嚴蓮社
發行人：釋天因
社長：釋天融

編輯：釋天寧
印刷：快答廣告印刷



見佛自在心歡喜
發心迴向趣菩提



華嚴經偈誦





華嚴經·善財童子五十三參的故事

第三參 海雲比丘

賢度法師

德雲比丘向善財童子推薦了第三位善知識，是住在海門國的海雲比丘。他是一位具足無量善根功德的菩薩道行者，他能令你生廣大乘光明，令你入廣大助道位，令你生廣大善根力，為你說發菩提心因，令你修廣大波羅蜜，令你入廣大諸行海，令你滿廣大誓願輪，令你淨廣大莊嚴門，令你生廣大慈悲力。

善財童子一心思索著德雲比丘的諄諄教誨，懷著一顆虔誠恭敬的心，向著南方海門國走去，走了好多的路，終於到了海門國。見到海雲比丘，向他頂禮著說：「聖者，我已經發了阿耨多羅三藐三菩提心，想要進入無上智慧之海，但還不知菩薩要如何才能捨離世俗家，生如來家？又如何才能度脫生死海，入佛的智慧海？如何才能離開凡夫的心境，而進入如來果地？如何截斷生死洪流，而入菩薩行流？如何突破生死輪迴，成就菩薩願輪？如何消滅魔境，顯現佛的境界？如何使愛欲之海枯竭，長養大悲海？如何關閉眾難惡趣之門，開啟涅槃大門？如何出離三界城，進入一切智城？如何捨棄一切玩好之

物，施與一切眾生？」善財童子一見海雲善知識，就迫不急待的一連問了十個有關修學菩薩行的問題。

海雲比丘問善財童子說：「善男子，你真的發了菩提心嗎？」

善財童子回答說：「是的聖者，我是真的發了菩提心了。」

海雲比丘說：「倘若一切眾生，不種善根，就不能發阿耨多羅三藐三菩提心。而想修集廣大善根，就要盡心侍奉善知識，而沒有疲厭之心，要以為法忘軀的精神追求善法，廣種福田，普為一切眾生發慈悲心，趣向如來界專念不捨，才能得到普門善根光明，具足真實三昧智。」

「善男子，所謂發菩提心的人就是能夠發大悲心普救一切眾生；發大悲心，把一切大地的眾生，視如自己，和自己處於平等的地位；發安樂心，使一切眾生，都能滅除苦惱；發饒益心，讓一切眾生遠離所有的惡法；發哀愍心，使心存恐怖的人，能獲得守護；發無礙心、廣大心、





無邊心、廣博心、清淨心、智慧心，使有情眾生捨離一切障礙，滿一切法界，能在虛空中任來任往，並能看到一切諸佛如來，對於三世諸法能不予違背，因為他們都已獲得如海的智慧。」

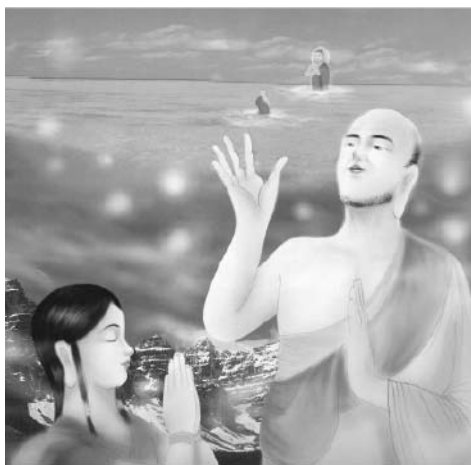
「善男子，我住在這個海門國已經十二年，在這十二年中，我曾不斷地觀察這個大海的廣大無量，它能包容一切眾生的所作所為。善男子，每當我看到這種情形，就會想，世間上的萬事萬物還有比大海更廣博、更無量、深長、更殊勝的嗎？就在這個時候，我看到了這個大海底下，有一個巨大的蓮花忽然出現，蓮花上面有一位如來，坐在上面，同時伸出右手，摸我的頭頂，為我演說《普眼法門》，開示一切如來境界，顯發一切菩薩諸行，闡明一切諸佛妙法；當時我感覺到一切法輪都在這裡旋轉不已，憑著它，能清淨一切諸佛國土，摧毀一切異道邪說，消滅一切魔軍魔將，使一切眾生，生歡喜心，照澈他們的心行諸根，使他們豁然開悟。」

「善男子，其實我跟從這位如來受持《普眼法門》，至今

算來已經一千二百年了，在這一千二百年中，如果有人來向我求法，我無不樂意將自己所知所證的一一告訴他們，使大家獲得無上的法樂。」

「善男子，如果你還要作進一步的了解，那我介紹你再向南方走去，經過六十由旬的楞伽道旁的聚落中，去海岸國善住比丘那裡向他請教吧！」

善財童子聽完了海雲比丘所說的妙法，心裡有無限的喜悅，便向他恭敬地頂禮辭別而離去。





大方廣佛華嚴經卷第五十三 離世間品第三十八之一 第9何等為自知受記

華嚴經問答與內容

二
千
行
門

〈離世間品〉是《華嚴經》中的二千個修行法門，由普慧菩薩為當機眾代眾生向普賢菩薩發問，總共發出了二百個問題，而普賢菩薩於每個問題中說出了十個答案，即十個修行法門，故全品經一共有二千個法門，成為了「普慧二百問，普賢兩千酬」的佳話，給後人研讀華嚴經的一個重要指南。

第九問～何等為自知受記？

經文（P154LL4）：佛子！菩薩摩訶薩有十種受記法，菩薩以此自知受記。何等為十？所謂：

- 1． 以殊勝意發菩提心，自知受記；
- 2． 永不厭捨諸菩薩行，自知受記；
- 3． 住一切劫行菩薩行，自知受記；
- 4． 修一切佛法，自知受記；
- 5． 於一切佛教一向深信，自知受記；
- 6． 修一切善根皆令成就，自知受記；
- 7． 置一切眾生於佛菩提，自知受記；
- 8． 於一切善知識和合無二，自知受記；
- 9． 於一切善知識起如來想，自知受記；
- 10． 勤守護菩提本願，自知受記。是為十。





釋文（V17P60LL5）：

菩薩自己知道可以得到受記法，是一件喜事，因為如疏文解釋，是表示菩薩已達到「離過德成」的階段了，自己有能力自行檢驗出自己於因地修的種種都是善行，一定得到如實的善果，這謂之經文所說的「自知受記」。疏鈔引用本經卷第十四·賢首品第十二之二中所提的一個偈頌：「若得無生深法忍，則為諸佛所授記；若為諸佛所授記，則一切佛現其前」。倘若菩薩已證到一定的階位，必能獲得佛所給予的授記法；如果能夠得到佛世尊的授記，佛身現前是無從置疑的。

經文提到菩薩有十種功行，自知受記

	經文十種功行	自知受記原因
1	以殊勝意發菩提心	屬見理深悲，得果無疑
2	永不厭捨諸菩薩行	若因他厭苦，則非殊勝，未定得記
3	住一切劫行菩薩行	屬長時間的修行，定必授記
4	修一切佛法	無餘的修行，也可得授記
5	於一切佛教一向深信	契理修行，必獲授記
6	修一切善根皆令成就	多重善根相，成就授記
7	置一切眾生於佛菩提	令眾生成就菩提，授記無餘
8	於一切善知識和合無二	無別相修行，授記無別
9	於一切善知識起如來想	還歸善性行，授記現前
10	勤守護菩提本願	無間斷修行，無盡止授記

以上十種菩薩功行，成就自知得授記。換言之，菩薩辨得授記的果報，皆因修行的殊勝，並非單單授記的殊勝，是屬修行授記同顯勝景。





蘇州拙政園的境外境

文：朱文英



拙政園一景

從台灣、香港和美國各地來的華嚴蓮社住持、當家、師父和信眾們，風塵撲撲的到達上海，作為此行到蘇北光孝寺拜見老和尚的第一站，在上海大家稍作停留，當天大巴士直驅蘇州市住宿一晚，第二天4月19日凌晨七點整，在蘇州市中心的香格里拉飯店，享用了江南境內的第一個早餐。用畢後便展開今日的行程，遊覽被列入世界文化遺產，中國蘇州四大園林之一的「拙政園」。有「中國園林之母」美譽的拙政園，此時，四月清明甫過，春雨初灑、園林綠意映然，配著徐徐春風、閒步其中，彷彿置身人間美境。其參觀者除了大陸內地人士外，更吸引了眾多

國際人士。

園內廊堂，處處見名句詩文，宜情養性，林間特色山、水、石、池、林、亭、堂巧思天工，尤其水廊逶迤，自然引人入勝，垂柳青青隨風頌揚。這座建於西元十五世紀，明正德年間的江南第一園林，該園取晉代文學家潘岳《閒居賦》中“築室種樹，逍遙自得……灌園鬻蔬，以供朝夕之膳，……此亦拙者之為政也”句意，將此園命名為拙政園。園中古樹、湖石、奇岩、繁花、青草地無一不寫盡江南情懷，其間鴛鴦館、曼陀羅館、館館均呈現江南建築特有精巧。全團參觀者無不紛紛爭





相取景，師父們棕色長衫在風中輕輕飄揚，配合庭內典雅景緻，形成一幅絕佳畫面，以致於所到之處，變成遊客搶拍之鏡頭，更有人士要求合照，成了當天江南名園的「境外境」，大夥更幽其幽默紛紛要起了版權，好不生趣。

參觀遊覽無錫靈山大佛景區

一行人當天傍晚來到下榻的無錫市，幾乎大家都是第一次拜訪這座城市，非常開心好奇。二十日也是大夥在無錫的第二天，第一站的參觀行程是遊覽無錫靈山大佛景區，據聞此景區其靈山梵宮之“特”、靈山大佛之“大”和九龍灌浴之“奇”是靈山遠負勝名的三大奇景。此三大奇景正是把中國文

化藝術之真和心靈提昇之層次共同溶入建築中，賦予人們更開闊之視野。

「情暖心開，春滿靈山」其境界，豈只是山高佛偉，更是拜訪者虔心而來，虛心參禮，而得「心自平、法充滿」。

靈山大佛景區于一九九九年建成，占地面積約三十公頃，是江南佛教文化的代表性靈林，更擁有國內最大的青銅佛像。因為路途行程緊湊，導遊小姐希望我們能趕得上參觀九龍灌浴的表演，所以一路上大夥加緊腳步，在有限的時間內，能對這一結合了現代科技、歷史、文化和宗教的經典建築，充分體會。



拙政園內大合照

首先參觀靈山梵宮，其建築氣勢磅礴，尤其頂部錯落的五座華塔，後側為曼陀羅形態的聖壇更為耀眼，進入室內大廳，純統木雕、石雕、玉雕等手工壁畫，琉璃巨制、揚州漆器、景





泰藍須彌燈、景德鎮青花粉紅缸及浮雕壁畫，美輪美奐，精彩絕倫，處處令人驚豔，大廳頭頂有如室內另一片天空般的“見光不見燈”的視覺享受，科技呈現百般創意。

九龍灌浴



上午十一點半整，大夥面迎徐徐和風，在開闊的戶外露天廣場上，欣賞到奇景之一的“九龍灌浴”，廣場中的蓮花銅像在音樂聲中徐徐開啟，莊嚴的太子像緩緩昇起，在此時此刻大夥頓時停下步來，讓心靈和身體一起享受這水浴盛宴，唯不自主的手中相機快門按不停，能如此隨心所欲的拍照，也該感謝文明科技的貢獻，因

午餐被安排在景區內餐廳大食堂用餐，一進食堂，頓時發現眼前一片薰煙縹緲，看不清前方，這可不是“食飯炊煙”，而是國內的“煙槍手”太多，三、四桌共四、五十位癮君子一起吞雲吐霧，馬上食堂充斥著“烏煙瘴氣”，對我們這群海外來的參觀者，倒是第一次看到如此“奇景”，有也不愧為一次從來未有過的人生體驗。



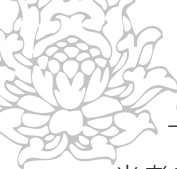
我來到無錫了

為有電子照相機的偉大發明。

光孝寺璀璨文化巡禮

終於來到此行目的地光孝寺，千年古剎名揚四海，此次有幸承蒙光孝寺住持、大當家及眾師兄之特別慈悲安排，一行大眾有機會進住古剎。寧靜優雅，古樸天然。進住光孝寺的第二天上午，團員們在光孝寺大當家的親自引導介紹下，榮幸能有機會飽覽江南第一古剎建設和內涵，及其蘊藏有一仟六百多年的豐碩寶典。





光孝寺在歷史上履有興廢，目前建築占地約四十八畝，主要建築有三門殿，天王殿，最吉祥殿，藏經樓四進，外堂有觀音殿，藥師殿，祖堂，客堂，



住持法師與成公長老

念佛堂，小修樓，碧雲丈室，十師寮和齋堂為主要殿宇。

光孝寺歷代高僧輩出，並於一九三一年創建佛學研究社，培養眾多佛教人才，美國華嚴蓮社創辦人成一法師就是其一，成一長老弟子更是遍佈海內外。

古剎更記錄了中國歷史興衰承銜，其中寶藏文物更是豐富眾多。當團員們來到史料陳列館參觀時，親自看到璀璨文化珍貴連城，讓人不得不驚呼讚嘆；其中明代著名書畫家董其昌的真金手書「般若波羅密多心經」，明代書法家祝枝山草書

長卷，清八大山人手繪「歷代賢后妃圖」絹本等等，均是寺

藏鎮殿之寶物，參觀其中，真如置身一個小型博物館。

光孝寺當家師父慈悲，特別開放藏經閣內大藏經予大家共沾法喜，大開眼界，這部近三百年歷史的經典，成就於清乾隆三年，歷時五年，計一仟六百七十種，四次印刷，共印一百五十部，每部七仟一百八十六卷，光孝寺所存大藏經，分裝一八匣以千字文編號，再分裝十大櫥櫃，因為匣皆樟木，書櫃皆川柏特制，非但不為虫蛀，更猶如新制，紙色依舊如新，讓人嘆為觀止，所有團員實在無比感恩，生平有幸，能親自見證到此百年收藏之寶典。

~~待續~~



光孝寺當家展示珍貴大藏經





環保倫理活樂低碳經濟生活

文：朱文英

甫邁入二〇一一年，冬寒未褪，春芽待發，人們正翹首引領新的一年宏圖躍展之際，駭人的自然災害，地震、海嘯噩耗，驟然紛沓而至，驚恐的人類對無所預知的未來憂慮不安。

一連串的天然災難，喚醒更多的人們迫不及待地希望投入拯救「地球」的工作。二〇一一年的「環保意識」，人類是責無旁貸的執行者也是最大的受惠者；慾見世界災難消彌，珍惜每一個生命，能做地就是對自然環境的保存、恢復和改善，在行動中讓生活環保。

二十世紀，全球平均接近地面的大氣層溫度上升了攝氏0.74度，半世紀的氣候改變速度之快，是過去一百年的兩倍，這些可怕的數字變化及所

引起的世紀災難，讓我們不得不思索“環境倫理”(Environmental Ethics)何等重要：

我們是不是應該為了滿足人類消費需求，繼續砍伐山林、破壞土壤？

我們是不是應該為了奢華享受，無節制的開採石油？

我們是不是應該為了滿足私慾，而默許自然界的動物、植物面臨絕種？

世界各國在多元文化差異習慣中，紛紛提出不同的結論和行動。

「低碳經濟」(Low - Carbon Economy LCE)，一個以經濟系統只有很少或者幾乎沒有溫室氣體排出到大氣層的行動，正為全人類努力開展實踐。

在美國社會，尤其是氣候宜人的加利福利亞州，一種被稱為“傳統農夫市場”幾乎如雨後





春筍般各地林立，大家已認知到和努力地讓環保生活化。中國有句老話：「靠天吃飯」，是的，唯有自然界得到



保障，我們的健康生命才得以得到保障。

愈傳愈盛，傳統是否愈接近自然？愈自然是不是愈有益健康？「傳統農夫市場」的掘起，給了大家一個完美的答案。傳統農夫市場的一大特色，是強調“有機新鮮”，天然的人工培植取代了原本大量採用化學肥料和農藥的生產方式，人們一方面可以食用到人工天然的安全食品，另方面間接保護了天然土壤不再因為被化學物污染而破壞生態，大家在傳統農夫市場選擇的生鮮蔬果，不會再因外表虫蝕的疤痕而嫌棄，知道那樣地不完美更讓人放心。

農夫市場另個特色是價位合理，因為新鮮食材直接由當地自耕農供應，節省了長途自外

地運輸交通的費用也更環保，也因為讓生產者直接面對消費者，少了中間商的層層剝削。

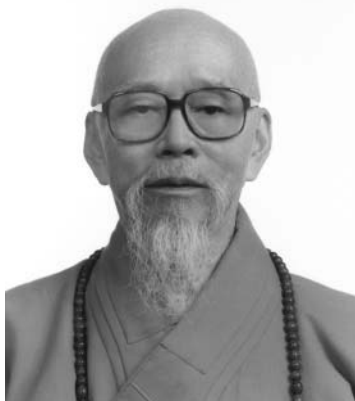
特色三，設在戶外的傳統農夫市場，自然的陽光空氣取代了超市的室內空調，有益健康亦環保。今日農夫市場被冠以“傳統”二字，顧名思意，它是一種早已存在的一種社會交易模式，直接、省時、省力和，有“地方”認同感。符合“時令”的採購理念結合環保和健康。同樣地，傳統式的“菜籃”，無論是竹編、鐵網或布袋，早已是走在環保的尖端，當大家愈努力重視環保，愈容易發現我們正逐漸回歸傳統，擁抱自然。請還給食物鏈一個天然的規律生存空間，人類退出無理插足和反省恣意破壞的無知，要追求的永恆健康，是得益於身、心、靈的環保意識和實踐，美好的“事”，正是換起人們對孕育我們成長的大地，多一份尊重、關懷和愛。





美國華嚴蓮社緬懷導師上成下一老和尚 舉辦追思紀念法會暨一〇八傳供盛典

美國華嚴蓮社於六月十二日為本社創辦人成公長老舉辦一個追思紀念法會。來自各地的信眾為了緬懷導師的德澤，很多久未謀面的面孔，或是更多素昧平生的新面孔，不約而同紛紛前來蓮社，參加這次的追思紀



作點綴，頓時顯得莊嚴萬分，佛桌蓋上了深紫色的桌布，配以粉紫色的及深紫色蘭花，偌大的花器以紫紗作為裝飾。入口的接待處，張掛著紫色的布幔，紀念品則放置在配以紫

色的桌布的桌上，清雅高潔，也代表了導師的修持領域，堪稱達到佛教崇高的境界。



追思紀念會會場莊嚴肅穆

念法會；沉痛悼念一代宗師，共同表達心願—追思與感恩。當天，大雄寶殿正中央高掛著紫色橫額，上書：緬懷導師上成下一老和尚追思紀念。紫色緞帶將導師的法相稍

上午八時正，我們禮請洛杉磯延壽寺的振冠法師為我們主持彌勒普佛。參與普佛的法師有：開見、達堅、滿冠、會雲、圓定及智燈等諸位。在法師們虔誠恭敬的帶領下，信眾亦藉此梵唄唱和中，表達了對老和尚的無限感恩、尊敬與悼念。





上午九三十分，在大雄寶殿內早已座無虛設，而信眾仍然絡繹不絕地進來，把整個大殿塞得水洩不通。前來參與的嘉賓法師就被安排在二樓的圖書館休息。住持法師忙於招呼到會



(右一)法雲禪寺住持心信法師
(左一)普光寺證欽法師

的嘉賓，當家天融法師則忙於指導義工們將會場整理以便配合追思會的進程。而接待組負責引領嘉賓依次而座。信眾們就在接待處簽名弔唁。銀幕上就播放著長老在泰州光孝律寺及觀音禪寺的茶毗讚頌的照片，而南無彌勒尊佛的聖號就在空中迴盪著，把攝眾人的心，一心唸佛。

十時正，追思典禮開始，司儀胡心圓先介紹所有出席的來賓：分別有三藩市法雨寺住持宏覺法師、台南紫竹林住持傳能法師、洛杉磯延壽寺振冠法

師、辛尼維爾(Sunnyvale)的太谷精舍副住持見協法師、知客見祈法師、三藩市妙光精舍住持達純法師、屋崙法雲禪寺住持心信法師、三藩市正法明寺住持演密法師、華嚴專宗院友：圓定法師、開見法師、會雲法師，及來自各道場的法師，聖荷西市議員朱感生伉儷等等

朱感生議員代表聖荷西市政府感謝成長長老過去27年來在聖荷西市弘法，建立道場，使華人有一個精神依歸的地方，並致送紀念狀與蓮社以表揚長老



前排(左一)三藩市法雨寺住持宏覺法師
(中)台南紫竹林住持傳能法師
(右)洛杉磯延壽寺振冠法師
後排(左)太谷精舍副住持見協法師
後排(右)太谷精舍副知客見祈法師

的功績！及後由三藩市法雨寺住持宏覺法師宣讀祭文，而住





持法師代表蓮社回贈紀念品。住持法師又以多媒體介紹長老的生平及創建蓮社經過。住持法師又說，人間百年難求，長老的百年過去了，但長老的百年，都在推動佛教，從培育僧才、修復祖庭、乃至擴建道場。長老的行誼讓我們無時無刻不活在感恩當中，沒有長老當年籌建道場，今天我們就沒有這個道場可以依止了，也不可能在此修學佛法。長老的圓寂不能只帶著傷痛，反而從中喚醒我們更要珍惜每一刻，把長老的精進不懈、為法為寺的精神延續下去！

另外長老的皈依弟子法文、法誕也分別宣讀追思感言。字裡行間，充滿著對長老的敬意，長老過去的諄諄告誡，今後不再有耳提面命的叮嚀，長老的行儀卻成為我們日後的處世明燈。追思會最後的環節就是獻花，參與的嘉賓，都獲本社分發鮮花一束，大家依次地獻上誠摯的祝福，祈願長老早日往生兜率淨土，他日乘願再來，度化有情。

接下來是傳供大典，所有法師及信眾，皆以十分虔敬肅穆之心，依次接過一道一道之供品，合共108道菜素是典座組及法務組精心設計的成果，用來供養佛菩薩及長老，大家都希望盡己所能，來表達對長老的尊敬與感恩。長老以德化人、以德服人之心，非筆墨言語所能道盡！不只是美國華嚴蓮



法師及信眾接過一道一道之供品

社，還有臺灣、泰州及其他分支道場，都有以各種儀式來追思紀念長老。當中我們更體會到，我們的導師成公長老如此崇高修持，色身雖不復再，但遺流給眾人的是道風長存、萬世流芳。

導師：我們懷念您！





三藩市大覺蓮社住持衍陽法師到訪

三藩市大覺蓮社住持、加拿大寶林佛學會負責人衍陽法師於六月十日（星期五）早上十時率領七位法師及十多位護法居士抵達蓮社。本社住持天因法師及當家天融法師親自迎接。當法師們等來到蓮社門外時，早已披好袈裟並排班整齊魚貫進入大雄寶殿，他們恭敬地在佛前及老和尚靈前上香頂禮。

住持法師代表蓮社感謝衍陽法師的到來，而衍陽法師表示由於大覺蓮社將舉行梁皇法會，將無暇出席老和尚的追思會，對於老和尚在灣區的種種建樹及貢獻，非常景仰；又得悉老和尚近年為了國內重修泰州光孝寺及觀音禪寺等事宜，穿梭於中國台灣兩地，可說是為法忘軀，不會因為年邁而退減，老和尚弘法的精神尤為可加，這次特別提前今天率眾到來，是一心為了向老和尚致以

深深的敬意，表達追悼。

蓮社由住持法師代表贈送紀念品給諸位後，便引領大眾參觀蓮社內外設施時，也與法師們分享了很多老和尚在蓮社小住時的一些事蹟，衍陽法師對於禪堂的建設非常讚嘆，並且告訴我們加拿大的會址亦重建在即，邀請住持法師有機會一定要到加拿大參觀小住，雙方在愉快的氣氛下圓滿了這次的探訪，最後大家一起拍照留念。



大覺寺衍陽法師率團悼念老和尚



住持法師為大眾介紹老和尚在美的生活



大覺寺衍陽法師為老和尚拈香





悼念李傳薰教授追思紀念

美國華嚴蓮社於2011年7月3日（農曆六月初三）星期日舉辦了一個特別的追思法會，追思對象為本社已故導師成公長老深交摯友——李傳薰教授。李教授於2011年5月21日（農曆四月十九日）在其家中因病辭世，享年百歲有二，昔日蓮社在美國剛成立未久，李教授即擔任佛學講師，協助成公長老住持正法，誘導青年學子在異國學佛，每週定期為信徒講解佛學，獲益者眾。

為感恩李教授過去對蓮社的貢獻及無私的付出。本社於2011年7月3日（農曆六月初三）星期日上午十時，於大雄寶殿為李教授舉行追思法會，以聊表對李教授的追憶與懷

念。當天李教授長子——李克和先生偕其母親亦出席參與，並對與會大眾講述其父親的生平事蹟。在場的有認識李教授的護法檀信，又有對蓮社多年護持的信眾，也有剛接觸蓮社的居士，可謂舊雨新知齊集一堂，與李教授結了個善緣，場面莊嚴肅穆。本社住持天因法師更為新一代的年青信眾介紹李教授的為人及其對蓮社種種的付出。總要言之，李教授在其個人修持上有崇高脫俗的品格，在其道業上有精進不懈的精神，住持法師勉勵大眾以李教授為榜樣。



李傳薰教授長子李克和講述李教授生平

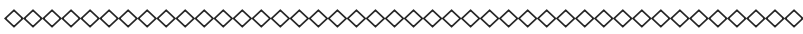


住持天因法師宣讀悼念詞





記述美國華嚴蓮社2011年度 盂蘭盆思親大法會



七月三十一日(星期日)美國華嚴蓮社舉行一年一度為期15天的盂蘭法會，虔誦八十一卷的〈大方廣佛華嚴經〉。此次法會除了本社常住



法師們大合照

諸位法師外，來自洛杉磯、三藩市、屋崙、聖荷西的智光法師、素中法師、真住法師、開見法師、會雲法師、達堅法師、演密法師、智燈法師等參加支援，共同成就圓滿了這次盛事。

第一天(7月31日)誦經會中加插了一堂華嚴普佛。

第八天(8月7日)建延生普佛一堂，另外舉行了第三期擴建工程外圍欄杆動土灑淨。



住持法師領眾傳供

最後一天(8月14日)圓滿日，虔誦盂蘭盆經、傳供，下午二時舉行三時繫念佛事。

每天法會的時間是從早上八時至下午五時，每天分六支香進行。在法師們莊嚴的帶領下，



信眾出席長老百日紀念

信眾虔誠地念誦，如法如儀的進行，尤其是法會首日及圓滿日，參加的信眾比預期的多，座位一加再加，仍未能容納如潮湧來的信眾，所有通道都塞得水洩不通，法師們出班更需繞道而行。





八月四日(星期四)是本社創辦人及永久導師成公長老圓寂百日，藉著法會殊勝之因緣舉辦了百日紀念法會；午供時，長老的皈依弟子紛紛前來拈香供佛及悼念老和尚，以聊表追悼之意。午齋時，住持法師開示大眾，老和尚的圓寂只是色身的敗壞，長老的法身及精神依然存在，並且加持著法會如法的進行。希望所有與會大眾繼續用功、加行精進！同時法師也體諒大家，在忙碌的生活當中，也許有人不可能每天來參加誦經，故提醒大家可以利用早上第一支香或午供或晚課三



清香一柱，寄予無限哀思

個不同的時段，前來參予法會，把功德迴向給往者親屬，也可為自身增添點點資糧。

八月七日(星期日)孟蘭法會亦已經進行了一個星期了。今天在第二支香的時段，進行了一堂延生普佛之後，第三期的工程動土灑淨儀式隨即展開。大門正中央亦早已準備香案、鮮

花、供品等等、動工用的劊子及泥土就堆放在一旁。儀式開始前，先由法師從大殿帶領大眾稱念觀世音菩薩名號至香案前，其他信眾則魚貫地尾隨法師們步出大門外工地之處。糾察師姐們維持著秩序。負責動土的隨了住持法師之外，有張志禹工程師、監工石龍生及營造場Cavestone老闆簡夢華、居士代表法文、法誕及善歸也參與動土。法師們領眾唱誦「楊枝淨水」讚之後，便進行灑淨的儀式，住持法師先獨白工地動土祈福文後，在當家天融法師的帶領下圍繞著工地，大眾口中持誦著大悲咒，信眾一個一個有秩序地跟隨著；住持法師則走在最後面，邊走邊灑著大悲咒水，心中懸念工地各類眾生在這一期工程中，不要受到傷害；同時祈求三寶加被工程進行順利、施工期中員工平安、人人出入無障礙，並早日竣工。灑淨完畢後，負責動土的嘉賓，象徵性地將泥土劊起來倒在花圃中，儀式圓滿了。



灑淨儀式





八月十三日(星期六)，盂蘭法會已接近尾聲了，當天下午第二支香圓滿時，住持法師特別為信眾介紹所有來支援此次法會的法師；住持法師說：如開見、達堅、演密、智燈等諸位法師，大家亦很熟悉了；會雲法師則在六月已來到蓮社配合常住的運作支援了兩個多月，並且也曾參與成長老の追思會。

住持法師並說：在這段時間的相處，與其說法師來支援，不如說他們視蓮社為第二個道場，配合常住的安排如實地從每天五時的早課至當天法會結束，也分擔了常住很多工作雜事。從採購到打掃、香燈到行堂、法會前的準備至之後的修膳等，乃至起居作息一心全面配合。和諧的氣氛展露在各人的臉上。住持法師報導至此時，信眾及常住法師不約而同報以如雷的掌聲。

另外住持法師特別介紹素中法師及真住法師時說：「告訴大家，法師們就住在我們蓮社附近，距離不遠；同時法師們也在興建道場中，法師能參與這次法會，實是大眾之福。同時素中法師在唯識學方面素有研究，住持法師表示法師日後是否答應到蓮社大轉法輪，就要看看大眾求法的心有多堅固了！」



(左)素中法師 (右)真住法師

八月十四日(即農曆七月十五日)是佛歡喜日，也是盂蘭盆法會的圓滿日。由於吸收了法會第一天的經驗，因此昨天法會結束後大殿的義工師兄師姐們，調整了很多位置，以便今天容納更多的信眾。早上八時前，正中的座位已經坐滿了人，因為第一支香是誦華嚴經的圓滿香，特別平常要上班的信眾都把握這因緣齊來共修。第二支香是虔誦《盂蘭盆經》同時舉辦一零八傳供。傳供開始前，信眾在法師的指導下站好位置，但在傳供過程中，仍有信眾陸續抵達，加入傳供行列，一道一道的供品獻供於佛前，場面莊嚴。

傳供供品





午齋時，住持法師特別頒贈紀念品表揚這次全程參與盂蘭盆法會的發心人士。當中有全程參予誦經的信眾、有維持殿內秩序及負責香燈的義工大德：喜慶、依願、心見；也有照顧法師及大眾飲食的典座行堂：心清、心信、心慈；還有每天法會結束後協助整理會場的惟冠、心信；值得一提的是有兩位長者：心念及王呂杯，他們的年齡已逾七旬，但是法會當中，只要有空就一定前來到蓮社協助檢菜、洗碗、行堂打掃等工作，這次盂蘭盆法會足足來了十五天，他們的魄力、毅力、能力，簡直超乎常人，她們的參予精神，實在值得我們學習。

至晚上八時功德圓滿。佛法中所說的眾緣和合在這十五天的活動中，清清楚楚，明明了了如實地示現出來。所謂成就歸於大眾，衷心感恩諸位法師的支援及配合，也感謝義工師姐們的發心支持共同圓滿了這年度活動。



三時繫念主法智光法師

法會最後一支香就是三時繫念佛事，這次禮請上智下光法師為主法和尚。法會從下午二時



參與者眾





住持法師與王呂杯老居士合照



住持法師與張寶珠(心念)老居士合照





美國華嚴蓮社迎接中秋食啖月餅 電影欣賞聚會增長智慧飽餐法味

美國華嚴蓮社於九月十一日(星期日)，適逢農曆八月十四日，是一年一度中秋節前夕，擇定下午二時正假二樓圖書館，舉辦佛教電影欣賞活動，籍此與信徒共聚一堂，食食月餅，應應時節，所播放的是動畫電影，題目是鑑真大和尚。

影片敘述一千多年前中國出現了一位高僧大德——鑑真和尚，這部影片記述了和尚的生平及弘法事蹟，和尚十四歲立志出家修學佛法，四十六歲任大明寺住持（江蘇省揚州市），五十五歲時受到日本高僧學問團榮叡法師與普照法師之邀請東渡日本弘揚佛法。鑑真大和尚為了成就兩位法師的願望，不畏一切艱辛困難，決意前去日本弘法，一心勇往直前，歷經了十一年，六次東渡五次失敗，遭逢歷劫阻礙，加上日里萬機、勞心勞力而最後導致失明，但為了傳法傳律終生不悔。

電影是以倒敘方式告訴大家鑑真大和尚的事蹟，述到和尚捨報的一刻，影片背景以敲鐘示寂，籍著鐘聲驚醒世人，喻意眾生又失去一位值得依歸的對象。

當影片播放完畢後，住持天因法師引導大眾發表看後感言。悟光、衍琴、依願、心

見、喜慶、法誕、詠儀、阿順，阿Tan 及 Helen 都紛紛表示非常欣賞鑑真大和尚為了眾生為了弘法而勇往直前的那一份心，和尚的弘法精神值得後人學習。同時亦讓我們深感現代眾生，發心容易，恆長心難。影片中所呈現的是說明佛法就是一種真理，一個屹立不倒的信念，鑑真大和尚就有這一分堅定不動搖的心念，這份精神就是真理，它鼓勵著佛弟子們，該做的事就要認真的去做，乃至到完成。

亦有信徒發表其心得，是說影片中和尚東渡日本的精神，是表現出鑑真大和尚弘法的理念跨越界限，也沒有國界及人種的分別。就像本社的環境一樣，信徒來自不同國家，計有：台灣、越南、中國、緬甸及星馬一帶，蓮社的法師也抱著不分國界、不分種族，大家共處一堂，大家互相包容，法師們於懷著現今有緣相見的時刻，帶領信眾好好珍惜學習佛法的機會！

最後，活動結束時，蓮社住眾法師們帶領與會大眾以輕鬆的心情，一起用時糕、點心、水果、月餅等，邊吃邊說互相問好互相關懷，今年的中秋就是在於如此簡單、愉悅、祥和的氣氛下圓滿，各人滿載美食及法食賦歸。





華嚴堂上法緣開 龍天護法降臨來 檀越聞法豁然開 解脫自在赴龍華

美國華嚴蓮社於2011年六月、七月、九月分別邀請了繼如法師，傳能法師、開印法師及開照比丘作一連串的佛學專題講座。

報導如下：

一、6/03/2011

繼如法師主講：阿羅漢聖道

繼如法師開示大眾是根據南傳佛教的定義，講出阿羅漢包括了佛陀、辟支佛和聲聞阿羅漢。此等聖人阿羅漢是依照正法修行而達到涅槃的，離貪斷愛，故以聖人而稱。



繼如法師

法師明確告訴大家北傳佛教及南傳佛教在修行上之差別。南傳佛教主要是以四念處、三十七道品及八正道為修持之主，內容不多，但卻能直接通於解脫。而其修行條件有三：1、出離心。2、淨命。3、無間斷行持。掌握方法，按照用功即是修阿羅漢道，修道分四階段：初果、二果、三果、四果，生死之因即煩惱，若欲證入初

果，須斷身見、戒禁取、疑三種煩惱。

阿羅漢道修行方法是純觀五蘊，沒有觀想，用心在直接反應，感官及可觸處，只觀察，不記憶。南傳佛教修行目標在於煩惱徹底解脫，阿羅漢所成就之解脫道，內心無著，沒有特定價值取向，一切所有，隨

順法性，發厭離心，徹底能捨；於外隨緣度眾，與世無求，一切只為成就解脫之緣。

二、6/12/2011

傳能法師主講：老實念佛

傳能法師任台南紫竹寺住持，精通南傳、漢傳及藏傳佛法，經常受邀到新加坡、香港及台





灣各處正法道場講課並主持法會。這次應邀來美弘法，開示念佛的修學法門，法師在開示前先以一首偈：華嚴堂上法緣開、龍天護法降臨來；檀越聞法豁然開，解脫自在赴龍華。法師開示說：念佛可培養定力、可增長智慧、也可以作為增長功課的增上力。更明確的指出：學佛不是紙上談兵，必須每日觀照自己，自我覺醒，自我檢討，把佛法運用在實際生活中是最為重要。法師更進



傳能法師

一步提醒大眾：「莫論他人非，要知自己過，學習善知識的言行舉止，作為自己修行的指標，將佛法付諸行動，才是重要。」又告訴大家世尊臨入涅槃，告誡阿難，“以戒為師”實際上是“以自為師”即是要求自己不放逸、不散漫、不懈怠。佛陀為了求道，六

年苦行，日食一麻一麥，堅苦卓絕，令我們敬佩，並且發願：“若不得道，不起此座。”的偉大願力，更值得我們效法。法師又提醒我們學佛要從內心做起，學習佛陀一切皆捨的精神“捨”可以使令我們更上層樓，然而修行最終要回歸禪修，因為唯有禪修才能攝心、才能轉境，成就解脫之道。佛是在禪定中開悟得道，我們亦應如是效法。法師又以偈誦作為結語：天天念佛自覺醒，因緣生滅佛所悟；法緣融通達彼岸，師承世尊圓滿身。

三、9/24/2011 開印法師主講： 從佛教角度去看世界末日

世界末日是一個目前備受大眾關注的一個主題。首先，法師先以其它宗教的立場來分析世界末日，如接受基督教的信仰，救世主就會降臨，信主得救，又以輕鬆的例子來引導大家對（神）的另一種看法。法師又表示佛教是古老的宗教，但佛陀否定這個世間是由創造者而創，並告訴我們宇宙萬物皆隨業力而現起成立，這是佛教與其他主張神造萬物的宗教所不同之處。法師又以緣起的解釋及定義來解開神的祕密。





開印法師

法師指出，佛教有三千大千世界的說法，即每一千個小千世界將形成一個中千世界、每一千個中千世界再成一個大千世界，在時間及人的壽命長短也有小劫、滅劫及中劫的說法，由於佛陀深徹通達與了知這世間，包括有情及空間的世間，故也被稱為「世間解」（Lokavidu）。

根據《清淨道論》，佛教主張，從有情的色身乃至山河大地或宇宙，皆不外乎由業、心、時節及食等四種行相而形成。

法師更表示，大家應以慈心、博愛、愛惜地球資源與環保，可讓地球萬物包括人類本身保

有一個很好的居住環境，因為時節對人是有影響的，好的環境對修行有幫助，再說人類因貪婪而糟蹋這個地球，我們是要負因果的。

四、9/25/2011開照比丘主講：有施的快樂

開照比丘先以輕鬆的話題來開示信眾們：白天在社會賺取世間財，週日在蓮社賺取出世間財；健康不怕天天有，災難不怕天天無。將大眾的心吸引過



開照比丘





來。接下來便告訴我們布施的三種是物質，心靈、正確的見解。

布施是往解脫的資糧也是學佛的基礎，容易成就，布施也是端正法。端正是指端正自我的心態，要懷著善心來布施。

布施的快樂，是來自智慧，隨了得到現世快樂，來世也快樂。

布施具有的影響力，分別是人所讚嘆、做了不追悔。做了之後自己感到開心、感到安心，

因為已儲備資糧，有能力布施，就要懂得喜悅的布施，破除慳貪。布施是要主動，這可以改變命運，被動的效果就有不一樣。同時不能表示布施夠了、已布施很多等。



信眾凝神靜聽



信眾凝神靜聽



珍貴的禮物

小
故
事
大
啟
示

過去有一國王，接見鄰國使臣，使臣呈上三個純金打造的金人像。國王很高興，但使臣卻向國王提出一個問題：「請問三個金像，那一個最高價值？如果有智者能解開當中的奧妙，敝國將呈上三個金人像作為珍貴的禮物，以表示對貴國高度的崇敬。」國王召集大臣們共同商討，仔細端詳三個金人像的造型、大小、重量、品質都絲毫無異，國王與大臣們頓感為難，憑何辨別優劣？找不出答案不但得不到這世間稀有的金像，更於國體聲譽有損。大家正在懊惱與難堪時，一個大臣向國王推薦一位很有修行、有智慧的老和尚或可為國效勞。國王無計可施下，只好禮請老和尚一試，老和尚反覆細看好一會兒後，拿了一根稻草從金人像左邊的耳朵伸進去，隨即那根稻草竟從金像的右耳溜出來；老和尚又將第二根草穿進另一尊金像的耳朵，這根稻草卻從金像的嘴巴伸出來；老和尚又將第三根草插入第三尊金像的耳內，這回稻草掉進了金像的肚內不見了。老和尚告訴國王第三個金像價值最高。國王將答案告訴使臣，使臣很驚訝國王的智慧，於是向國王獻上臣服的敬禮。

故事寓意眾生在六根接受外界事物的不同反應，有些人聽了別人的話後，口沒遮攔，到處傳揚，有人聽而不聞，有人在心中仔細思量，更能慎言，這是非常難得及珍貴。

學佛修行，有人聽經聞法，猶如左耳入，右耳出，無心裝載，有聞法的熱誠，卻得不到佛法的實益，如入寶山空手回；有些人將佛法掛在口邊，作口頭禪，卻沒有在生活上實踐，也得不到佛法的受用。



只有在聽聞佛法後，銘記在心，謹記在心，謙虛受教，思惟佛法的道理，將佛法用在生活上，依佛的教誨，修正自己的缺點，提昇人格，才能得到佛法的受用。

現代人生活忙碌，備受家庭與工作的壓力，身心疲憊。便需要佛法的洗滌。佛教是一個智慧、實踐的宗教，佛法就是開啟心靈的寶匙，我們應以故事為鑑，踏實的如法修學行持，從思惟觀照中，釋放熱惱的心緒，讓法水滋潤我們的心田，使生活更充實，更精彩！





華嚴四祖清涼國師

清涼和尚，俗姓夏侯，名澄觀，別號大休，越州會稽人。身長九尺四寸，雙手過膝，口四十齒，聲韻如鐘，目光夜發，日一記萬言。生於唐玄宗開元二十六年。母誕之辰，光明滿室。九歲禮本州寶林寺體真和尚為師，不一年而能通三藏。天寶七年十一歲，試經得度。才服袈裟，便登座講演般若等經。唐肅宗至德二年受具足戒，又蒙常照禪師授菩薩戒。生平以十事自勵。其十事曰：「體不捐沙門之表，心不違如來之教，坐不背法界之經，性不染情愛之境，足不履尼寺之塵，不觸居士之榻，目不視非儀之彩，舌不味過午之餚，手不失圓明之珠，宿不離衣鉢之側。」從牛頭山慧忠禪師，參西來大意。謁洛陽無名禪師，即蒙印可。因曰：「明人照幽，法以達迷，然交映千門、融洽萬有、廣大悉備、盡法界之性者，其唯大華嚴經歟！」

復參東京大 和尚，聽受玄旨。利根頓悟，聽畢，即能復講。 曰：「法界宗乘，全在汝矣！」唐代宗大曆三年，大辨正不空三藏於大興善寺譯經，師奉詔為潤文 大德。帝一日問佛經大旨，師答條然有序，帝於言下豁悟，遂事以師禮，恩遇隆重。此後，歷德宗、順宗、憲宗、穆宗、敬宗、文宗，每入宮說法，開悟帝心。先後 賜封為教授和尚、鎮國大師、天下大僧錄、僧統、清涼國師，禮敬備至。憲宗嘗問：「華嚴所詮，何謂法界？」師曰：「法界者，一切眾生身心之本體也。從本已來，靈明廓徹，廣大虛寂，唯一真境而已！無有形貌而森羅大千，無有邊際而含容萬有。昭昭於心目之間而相不可；晃晃於色塵之內而理不可分。非徹法之慧目、離念之明智，不能見自心如此之靈通也。故世尊初成正覺，歎曰：『奇哉！我今普見一切眾生具有如來智慧德相，但以妄想執著而不能證得。』於是稱法界性，說華嚴經，全以真空揀情，事理融攝，周 凝結。是之謂法界大





旨。」師於六藝圖史、九流異學、華夏訓詁、竺乾梵字、四圍五明，靡不該洽。先後宣講華嚴，凡五十餘遍；無遮大會五十設；著述四百餘卷。其中華嚴經疏二十卷以信、解、行、證四分揭其綱，五周因果提其要。又著隨疏演義鈔四十卷，以鈔解疏，細入毫芒，分毫無紊。

文宗開成三年三月六日，召上足三教首座寶印大師海岸等，說遺囑曰：「吾聞偶運無功，先聖悼歎；復質無行，古人恥之。無昭穆動靜，無綸序往復；勿穿鑿異端，勿順非辨偽；勿迷陷邪心，勿固牢門

爭。大明不能破長夜之昏，慈母不能保身後之子。當取信於佛，無取信於人。真界玄微，非言說所顯，要以深心體解，朗然現前。對境無心，逢緣不動，則不孤負我矣！」言訖，趺坐而逝。世壽一百又二。弟子為人師者，三十有八，海岸、寂光為首。稟受學徒一千，唯東京僧睿、宗密獨得其奧。





活動預告

1. 年終法會禮拜梁皇寶懺

日期：2011年12月25日起至2012年1月1日 9:00 AM - 4:00 PM

2. 佛陀成道日

日期：2012年1月1日 8:00 AM - 1:00 PM

3. 三時繫念

日期：2012年1月1日 2:00 PM - 6:00 PM

4. 年終加行功課誦地藏菩薩本願經

日期：2011年12月1日至24日 3:00 PM - 5:45 PM

5. 禮拜三千佛懺

日期：2012年1月22日至1月28日 8:00 AM - 1:00 PM

6. 供佛齋天法會

日期：2012年1月29日 8:00 AM - 1:00 PM

7. 觀音菩薩誕辰法會

日期：2012年3月11日 8:00 AM - 1:00 PM

8. 清明春季祭祖法會

日期：2012年4月1日至4月8日 9:00 AM - 4:00 PM

9. 佛陀聖誕浴佛法會

日期：2012年4月22日 8:00 AM - 1:00 PM

誠徵志工

因華期刊徵求義務工作人員，凡有興趣於中、英文撰稿、翻譯、資料搜集等工作，請與本刊編輯部聯絡。

E-MAIL: HUAYENUSA@GMAIL.COM

請註明因華義工。





美國華嚴蓮社青年會



美國華嚴蓮社青年會，目的是以提倡佛教、以慈善救濟、文化教育及社會福利服務為主，成立於2009年8月；目前正積極招募會員，我們的主要對象除了青少年之外，也希望有不同年齡及階層的人仕來參與。假如您有興趣及願意為大眾服務！

歡迎您與我們聯絡:

ABLS YOUTH GROUP
abls.youth@gmail.com

EVERYONE IS WELCOMED!
"Nobody can do everything, but everyone can do something."



facebook®



本社為了增加與信眾間的互動，特地開增FACEBOOK，提供最新活動更新和蓮社新聞，互相分享學佛心得，歡迎大家。

請上 WWW.FACEBOOK.COM 搜尋 HUAYEN USA (美國華嚴蓮社中文版專頁)





插花班

本社為了讓對插花有興趣的信眾能對花有更多的認識；特地開辦了免費插花班，邀請邱國芳居士義務擔任指導老師，與大家一齊互相切磋，尋找出花姿奧妙，同時又能插花供佛，莊嚴道場，與眾同賞為樂。

插花班時間如下：

每月第二個星期日

時間：1:30 PM 至 3:30 PM

插花材料費用：

由老師代買，學生平均分擔材料費

歡迎隨喜參加，與我們一起向「花花世界」探討！

祈願：

道場正法久住 佛日增輝

僧眾和樂自在 大轉法輪

信眾正心正念 護寺護僧

人人有求皆遂 菩提增明

處處萬眾一心 眾緣和合





特別活動

1) 傳授三皈正戒

傳授三皈正戒，由本社住持天因法師為三皈本師，發心皈依受戒者請與本社查詢。

日期：2012年3月11日 下午1:30

2012年4月22日 下午1:30



小菩薩也要皈依



每月定期活動表

活動項目	日期
虔誦華嚴經	每月第一個星期日
慈悲三昧水懺	每月第二個星期日
華嚴佛一	每月第三個星期日
禮拜藥師寶懺	每月第四個星期日
禮拜金剛寶懺	每月第五個星期日

銘謝啟事

特別感謝參予本期中、英文撰稿、翻譯、潤筆、校對、設計等義務工作人員：

區(心智)志揚居士、胡心圓居士、葉(心華)佩容居士、吳艾漙居士，朱文英居士

編輯部謹啟





第十二期 助印功德芳名

\$5000	張裕惠 迴向 (故) 賀邦墉早生淨土		
\$1000	劉寶足		
\$500	釋賢度		
\$300	釋天因		
\$200	賀玉章	黃金正	Phen, Chiaven
\$100	釋天寧	李秀欽	黃楚涇(心明)
	張年素	曾德富	盧美茜
	黃鴻欽		
	祈求姜雲通，姜楊新妹身體健康 福壽延綿		
	李少鶯迴向 (故) 郭賽娥早生淨土		
	王淑梅迴向愛兒George Liu早生淨土		
	蘇文隆迴向 (故) 蘇鴻炎及 (故) 蘇林雪霞往生淨土		
\$80	林楓玉	薛貴鳳	
\$60	伍張葆鍾	林修如/林修吉	
\$50	王光雄	K. S. Wang	釋覺明/釋天融
	尹小燕		
	葉佩容(心華) 迴向愛兒陳睿佑早生淨土		
	蘇文隆迴向 (故) 蘇和清往生淨土		
\$40	鄭彩琴	林修如/林修吉	
\$30	Xiu Yun Zuo		
\$25	陳艷	宋昀娣	牛榮陵
	滕灼華合家 趙煜群		
\$20	玉朝/ 仁晨		





二零一零六月時
華嚴蓮社登報紙
免費招生彩畫班
敏慧適時逢此事
見訊正是喜孜孜
趕赴蓮社探虛實



初見老師蘇敏儀
感覺已然相熟悉
首度提筆學竹枝
接著學習畫蘭芷
批評指導加潤飾
最是傾囊相授時



一年時光已飛逝
我愛週六上課日
感謝蓮社供教室
造就一群塗鴉者
讓我們雙手合十
感恩之心永無止

敏慧

週六彩畫班
導師：蘇敏儀
時間：上午九時三十分至十一時三十分





因華 歡迎助印

華嚴蓮社為一非牟利團體，出版期刊是希望能散播佛法的種子。歡迎助印，廣種福田！

助印者姓名: _____

地址: _____

城市: _____ 州: _____ 郵遞區號: _____

連絡電話: _____

電郵地址: _____

金額: \$ _____

請將此表連同支票寄回

支票抬頭: ABL S

AVATAMSAKA BUDDHIST LOTUS SOCIETY

50 SOUTH MAIN ST.

MILPITAS, CA 95035

諸供養中，法供養最

捐款收據可申請稅務減免

 **THANK YOU**
謝謝您的支持



The *Avatamsa*

Volume **12**

12. 2011

Free Distribution

50 South Main St.
Milpitas, CA 95035

TEL: (408) 942-0874
FAX: (408) 942-0639

www.huayenusa.org



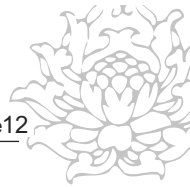
50 South Main St. Milpitas, CA 95035 | T: 408.942.0874 | F: 408.942.0639



GOLDEN VERSES

**It's full of joy when beholding Buddha.
Then, making up the mind to turn
towards Bodhi.**





Buddha Quote

All wrong-doing arises because of the mind. If the mind is transformed can wrong-doing remain?

An insincere and evil friend is more to be feared than a wild beast; a wild beast may wound your body, but an evil friend will wound your mind.

Better than a thousand hollow words, is one word that brings peace.

Do not dwell in the past, do not dream of the future, concentrate the mind on the present moment.

Hatred does not cease by hatred itself, but only by love; this is the eternal rule.

Health is the greatest gift, contentment the greatest wealth, faithfulness the best relationship.

Just as a candle cannot burn without fire, men cannot live without a spiritual life.

The tongue is like a sharp knife. It kills without drawing blood.

There are only two mistakes one can make along the road to truth; not going all the way, and not starting.

What we think, we become.

To live a pure unselfish life, one must count nothing as one's own in the midst of abundance.

We are what we think. All that we are arises with our thoughts. With our thoughts, we make the world.

Work out your own salvation. Do not depend on others.





Story with Inspiration

Putting Buddhist Teachings into Practice

Translate by: *Helen Yeh*

In the past, there was a king who met with neighboring envoys. The envoys presented the king with three gold portraits. The king was very pleased, but the envoys didn't offer him as gifts, instead, they asked the king a question, "Among the three gold portraits, which one is the most valuable? If someone can solve the mystery, these three gold portraits will be awarded as precious gifts, to show a high degree of respect for your country."

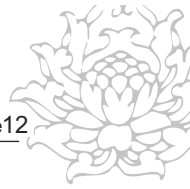
As the shape, size and weight of three portraits appeared the same, it was very difficult for the king and ministers to identify the best portrait. One of the ministers recommended a Buddhist monk who might be able to solve this mystery. The king agreed to proceed with this recommendation.

The Buddhist monk took a straw and put it into the left ear of the first gold portrait. The straw actually slipped out of the right ear! When the monk repeated the same step on the second portrait, the straw end protruded out of the mouth. Lastly, when the monk inserted a straw into the third portrait, the straw fell into the portrait's stomach and disappeared. The Buddhist monk eventually concluded that the third portrait had the highest value. When the king told the envoys about the answer, they were very amazed by the king's wisdom. The envoys then awarded the king those three gold portraits.

This story entails the importance of putting Buddha's teachings into practice. The training of Buddhism includes three fundamental aspects: contemplation, deep meditation, and fulfillment. Buddhism believes that change has to start with the individual. To achieve the wisdom within ourselves, we need to change the way we think, speak, and act through cultivation. Cultivation in Buddha dharma is a process of purifying our mind. To purify the mind means to eliminate delusion, to move from ignorance to understanding and from delusion to awakening.

Buddhism enables us to cope with our daily problems. In today's world where global issues are so important, many people feel a sense of powerlessness and resignation; a feeling that no individual's efforts can change the way things are. However, the Buddhist viewpoint is that the world should be seen from the perspective of the individual, and that the human life and population makes up the entire universe. That is why changing our own lives one by one will bring a change in our family, our community, and the society in which we live in. It will change the age we live in, our history, and ultimately all aspects of our world.





Current & Up-coming Activities

1) The Past Vows of Ksitigarbha (Earth Store) Bodhisattva Sutra

December 1~ 24, 2011

Time: 3:00 PM – 5:45 PM

2) Year End Services for Repentance Sutra of the Leung's Emperor

December 25 ,2011~ Jan 1, 2012 Time: 9:00 AM – 4:00 PM

3) Offering Ceremony for Buddhas and Devas

January 29, 2012

Time: 8:00 AM – 1:00 PM

4) Three Thousand Buddhas Repentance Service

January 22 ~Jan 28, 2012

Time: 8:00 AM – 1:00 PM

5) Celebration of Avalokitesvara Bodhisattva's Birthday

April 22, 2012

Time: 8:00 AM – 1:00 PM

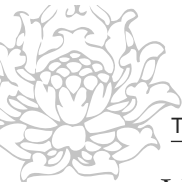
REGULAR ACTIVITIES: (8AM – 1:30PM)

EVENTS	TIME
Avatamsaka (Hua-yen) Sutra	Every First Sunday
Samadhi Water Repentance	Every Second Sunday
1 day Avatamsaka Retreat	Every Third Sunday
Bhaisajyaguru (Medicine Buddha) Repentance	Every Fourth Sunday
Diamond Repentance	Every Fifth Sunday

"Man, because he sacrifices his health in order to make money, Then he sacrifices money to recuperate his health, And than he is so anxious about the future that he does not enjoy the present, the result being that he does not live in the present or the future, he lives as if he is never going to die, and then dies having never really lived

Dalai Lama





Ven. Orlande Ananda Visit ABLs Milpitas

by Anne Hu

Ven. Orlande Ananda paid a visit to ABLs Milpitas on July 10, 2011. He and his guest participated in our weekly Sunday sermon, and they stayed for lunch afterward. Ven. Orlande Ananda is a friend of Elder Abbot Chengyi for more than 30 years.

Born and raised in Amsterdam, Holland, Ven. Orlande Ananda went to India and later ordained at age of 27 in Sri Lanka. He has stayed in Sri Lanka since. He met Elder Abbot Chengyi in one of his Buddhism tour in Taiwan. Ven. Orlande Ananda also shared a personal story that Elder Abbot Chengyi took him under his care when he feel sick during his Taiwan visit. Thereafter Ven. Orlande Ananda would frequently visit Elder Abbott Chengyi whenever he is in Taiwan. He was also invited as a guest lecturer at ABLs in Taiwan.

We brought Ven. Orlande Ananda and his guest to 2nd level of the Grand Hall, so he could worship the

relic of Elder Abbott Chengyi in the section of all Huayen Masters. Ven. Orlande Ananda also brought photos that he took in the past 30 years with Elder Abbot Chengyi. These are rare and treasurable photos. Master Tien Ling quickly scanned these photos for our archive.

I find Ven. Orlande Ananda very friendly and approachable. Even though he came from Theravada Buddhism background whereby female worshippers could not approach male Venerables directly, he was kind enough to waive this strict rule. Ven Orlande Ananda has travelled around the world sharing his knowledge and wisdom in Buddhism. He speaks Dutch, German, English, Bali, and some Mandarin and Malay. We took some group photos together and invited him to visit us again he verbally agreed to be our guest lecturer

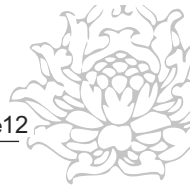


Ven. Orlande Join our Noon Offering



Group Photo





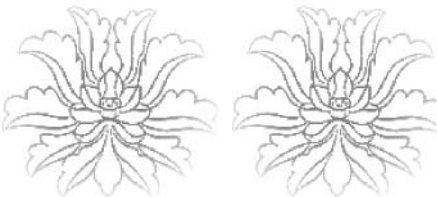
Buddhist Monk Of Master Jian Zhen

On September 11th, ABLS Temple held a film appreciation event playing an animated film "Venerable Jian Zhen." This film tells the incredible story of Master Jian Zhen's strong determination and compassion to spread the teachings of Buddha to Japan.

Master Jian Zhen had to go through many obstacles before he finally arrived to Japan on his sixth attempt after 11 years. His determination to spread Buddhism to Japan was unbreakable. He never thought of giving up after many failed attempts and also eventually lost his eyesight. Once Master Jian Zhen reached Japan, he opened a new chapter of cultural exchange between China and Japan. Not only did Master Jian Zhen lay the foundation of vinaya sect of Buddhism, the Toshodai Temple which he built, also became a famous architecture.

Following the film appreciation, was a sharing session amongst the audience. The response and feedback was very positive. The crowd was inspired by the compassion and determination that Master Jian Zhen had no matter what the environment or situation.

What really needs to be captured from this film, is Master Jian Zhen's determination to reach his goals. His attitude to never give up, finally brought him safely to Japan to fulfill his goal to spread Buddhism.





IMPORTANT ANNOUNCEMENTS

Triple Gem Refuge and Five Precepts Ceremony

When a person wishes to become a Buddhist, the first step he takes is to go to the Buddha, Dharma and Sangha for refuge. Since Buddha's time, taking this Threefold Refuge has identified a person as a Buddhist. The Buddha, Dharma and Sangha also known as the Triple Gem represent qualities which are excellent and precious like a gem. Once a person recognizes these unique qualities

after careful consideration and is confident that the Triple Gem can help lead him towards happiness and Enlightenment, he or she takes refuge. It is, therefore, not out of mere faith but with an open-minded attitude and enquiring spirit that he begins to practise the Buddha's Teachings.

Date : March 11, 2012	1:30pm
April 22, 2012	1:30pm
August 5, 2012	1:30pm

Light Offering to Avalokitesvara (Guan Yin) Bodhisattva

Every year, on 3 auspicious occasions, we conduct Prayers and Light Offering to Avalokitesvara Bodhisattva (also known as Guan Yin). The schedules for Year 2011 are as follows:

1. March 11, 2012

Celebration of Avalokitesvara Bodhisattva's Birthday.

2. August 5, 2012

Celebration of Avalokitesvara Bodhisattva's Enlightenment day

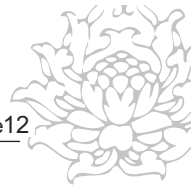
3. October 28, 2012

Celebration of Avalokitesvara Bodhisattva's Renunciation

During the Light Offering services to Avalokitesvara Bodhisattva, we will recite sutras and the Great Compassionate Mantra (Da Bei Zhou) for 21 times. Following that, we will pray to Avalokitesvara Bodhisattva to bless the Great Compassionate Water.

We cordially invite devotees to join the Light Offering services and share the merits on these celebration days. Please contact our office to register for Light Offering services.





Welcome to join us on facebook to follow our most updated news and events!!

Please go to [www.facebook.com/pages search for Huayen USA](http://www.facebook.com/pages/search/Huayen+USA)

Merit Transfer:

May the sanctuary of Dharma be eternal; as the radiance of

Buddha emanates continuously

May all sanghas be contented, filled with peace and joy; as the Wheel of Dharma turns perpetually

May all Buddhists full of sacred hearts and pure minds; be there to fortify the temple and defend the sanghas community

May every good wish be granted; as the way of Bodhi becomes brighter and clearer

May all sentient being be in unity at of heart; as the integrity of kinship blooms eternally

Free

Flower Arrangement Class

ABLS is sponsoring a free flower arrangement class with volunteer instructor Ms. Irene Yau. She will discuss the art of flower arranging and demonstrate various techniques. Creating your own floral masterpiece will certainly make you appreciate these stunning wonders of nature.

Time Schedule:

Once a month Every 2nd Sunday Time: 1:30pm – 3:30pm

Materials expense – the instructor will provide all the required materials, students will share the expense

Welcome to participate!

"Let us learn more about flowers and explore the wonders of their nature (Don't miss this great opportunity)"





ABLS Gourmet Recipe

Stuffed Bitter Melon With

Ingredients

- 1 box firm tofu
- 2 medium bitter melons
- 1 rice bowl shredded
- 2 tablespoon
- 2 tablespoon dice carrot
- 2 tablespoon dice vegetarian ham
- 2 tablespoon chopped cilantro

Seasoning

- 2 tablespoon corn starch
- 1 teaspoon salt
- ¼ teaspoon pepper
- 1 teaspoon sesame oil

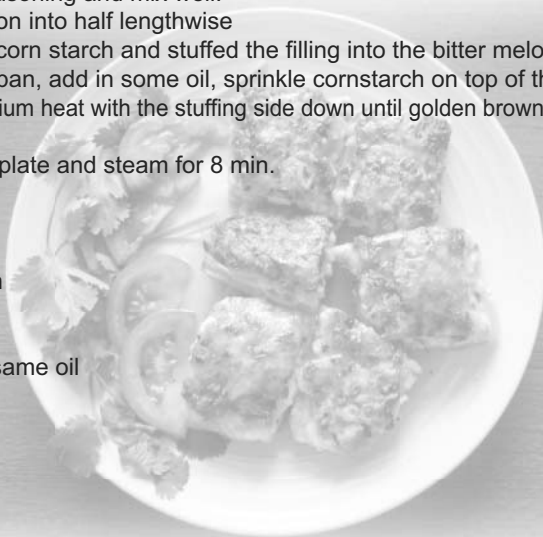


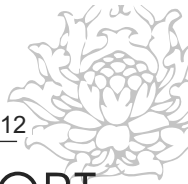
Method

1. Wash and boil bitter melons in a pot of boiling water with a pinch of salt.
2. Drain of the water and set the bitter melon on a plate to cool down.
3. Meanwhile, put in all the ingredients into a mixing bowl.
4. Mash in the tofu.
5. Add in the seasoning and mix well.
6. Cut bitter melon into half lengthwise
7. Sprinkle with corn starch and stuffed the filling into the bitter melon.
8. Heat a frying pan, add in some oil, sprinkle cornstarch on top of the stuffing.
9. Pan fry in medium heat with the stuffing side down until golden brown, cut into pieces.
10. Place into a plate and steam for 8 min.

(Gravy Optional)

- 3 tabs water
- 1 tsp cornstarch
- Pinch of salt
- Dash of pepper
- ½ teaspoon sesame oil





♥ TO SUPPORT
The Avatamsa

Please fill in the following information to make monetary donation to support the ABLs Newsletter.

First Name: _____ Last Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: _____

Email: _____

Donation Amount: \$ _____

Please mail this donation form along with a check payable to : ABLs
We will mail your receipt back to the address you provided above.
All donations are tax deductible.

Avatamsaka Buddhist Lotus Society
50 South Main St.
Milpitas, CA 95035

The offering of the Dharma excel all other offerings

♥ THANK YOU

